

H. - Interprétariat - Traduction

H.1. - Interprétariat

H.1.1. - Langues anglaise et anglo-saxonne

- 1986** **BEHIN Janet (1946)**
Anglais
72 Avenue Roland Carraz 21300 CHENOVE Tél.03.80.59.97.20
- 2002** **BILLOT née MEYER Anne (1972)**
Anglais
10 rue Planchotte 52220 LOUZE Tél.03.25.55.57.84
- 1991** **FLECK Claude (1957)**
Anglais
5 rue de la Côte aux Moines 21240 TALANT Tél.03.80.56.64.45
- 2007** **GILBERT née LACROUTE Sylvie (1956)**
Anglais
54 La Fontaine Moreau Sennecé les Mâcon 71000 MACON
Tél. 08.71.30.10.39
- 2007** **HARDY née TSAI Marie-Joséphine (1954)**
Anglais
9 Impasse Docteur Robert Gressard 21000 DIJON
Tél. 03.80.43.52.01 ou 08.75.32.05.83
- 1985** **HINDLET Daniel (1942)**
Anglais et américain
29 rue Amiral Roussin 21000 DIJON Tél.03.80.30.96.88
- 2007** **JEAN Emmanuelle (1968)**
Anglais
43 rue C. Colomb 71000 MACON Tél.03.85.32.06.42ou06.86.78.57.27
- 2006, 2008** **KERDONCUFF née ROBERT Françoise (1943)**
Anglais
6 rue Janniot 21000 DIJON Tél.03.80.31.83.86 ou 81.51.08.22
- 1996** **KILICKAYA Sema (1951)**

Anglais
34 Place Aristide Briand 52000 CHAUMONT Tél.03.25.32.63.07

2008 KRAMER Arnaud (1975)
Anglais
6 Allée MARIE NOEL 21000 DIJON Tél. 03.80.31.87.55

1987 PARISOT Véronique (1960)
Anglais
3 rue Charles le Téméraire 21800 CHEVIGNY SAINT SAUVEUR
Tél.03.80.46.65.21

2008 RAPACKI Eudokia (1977)
Anglais
196 rue des Cordiers 71000 MACON
Tél.03.85.38.87.26 ou 06.33.60.11.91

H.1.2. - Langues arabe, chinoise, japonaise, hébraïque, autres domaines linguistiques

2008 BLADIER Lusiane (1980)
Arménien
10 Allée des Pyrénées 21000 DIJON
Tél. 03.80.70.99.31 ou 06.69.34.25.35

2007 BORRON née CHEN I-Chih (1978)
Chinois
3 Route de Citeaux 21110 IZEURE Tél.06.76.03.96.05

2006, 2008 COURTOT Jean-Louis (1968)
Indonésien
5 rue de la Rigole 21560 ARC SUR TILLE Tél.03.80.37.01.20

1991 DEMIR Mustafa (1953)
Turque
82 C rue du Faubourg Raines 21000 DIJON Tél.03.80.41.83.61

1995 EL BAKKOURI Mohamed (1947)
Arabe
23 rue d'Alembert 21000 DIJON Tél.03.80.74.25.18 ou 03.80.74.45.38

2006, 2008 EL KRETE née MEFETTAR Jamila (1975)
Arabe
24 rue Ronde 21800 QUETIGNY Tél.03.80.71.20.54

- 2007 GEDIK Hidayet (1955)**
Turc
20 rue Gambetta 71000 MACON Tél. 06.99.78.25.86
- 2008 GRIVEAUD Esther Lichin (1967)**
Chinois
3 bis rue de la Glacière 21800 NEUILLY LES DIJON
Tél. 03.80.32.98.12 ou 06.50.17.14.98
- 2007 HARDY née TSAI Marie-Joséphine (1954)**
Chinois
9 Impasse Docteur Robert Gressard 21000 DIJON
Tél. 03.80.43.52.01 ou 08.75.32.05.83
- 2003 KARADAS née VARIN Céline (1972)**
Turc
27 rue des Murgers 21300 CHENOVE Tél.03.80.52.47.34
- 2006, 2008 KARAGUL née UNLU Fatma (1966)**
Turque
220 rue du Beaujolais 71000 MACON Tél.03.85.34.24.91
- 1996 KILICKAYA Sema (1951)**
Turque
34 Place Aristide Briand 52000 CHAUMONT Tél.03.25.32.63.07
- 2007 KRIM née MEKHISSI Badra (1965)**
Arabe
36 rue des Tennis 52100 SAINT DIZIER
Tél. 03.25.05.59.24 ou 06.81.84.13.81
- 1984 MARCELET Merzaka (1952)**
Turque
9 rue Vauban 21000 DIJON Tél.03.80.49.89.23
- 2006, 2008 MEURIOT née CHIANG Jo-Lan Isabelle (1970)**
Chinois
3 A Boulevard du Castel 21000 DIJON
Tél.03.80.43.02.82 ou 06.71.21.87.62
- 2006, 2008 OULTACHE née LOUHADA Fatima (1964)**
Arabe
18 Bd de Lattre de Tassigny 21300 CHENOVE Tél.06.70.64.98.37
- 1988 PAHLAVAN Amir (1947)**
Persan
14 Avenue Edouard Belin 21000 DIJON Tél.03.80.41.47.27

2006, 2008 PY née IIMURA Reiko (1973)

Japonais
9 A rue Pierre Boisson 21000 DIJON
Tél.03.80.45.25.32 ou 06.65.40.69.53

1995 SAGADEVAN Pierre (1957)

Tamoul
41 rue du Fort de la Motte Giron 21000 DIJON Tél.06.81.34.41.06

2006, 2008 STEFANOVIC Violette (1961)

Turque
6 bis rue de la Canivolle 71880 CHATENOY LE ROYAL
Tél.03.85.87.92.76

2005 VARDANYAN Manon (1974)

Arménien
10 Boulevard Rembrandt 21000 DIJON Tél.06.85.75.59.35

H.1.3. - Langue française et dialectes

H.1.4. - Langues germaniques et scandinaves

1990 BARRIERE Marjon (1958)

Néerlandais
9 rue de Bellevue 21240 TALANT Tél 03.80.57.63.96

1997 BECKERS Grégor (1946)

Allemand
Les Allogniers 71960 La Roche Vineuse Tél fax 03.85.20.16.92

1996 BONNIAUD Claude (1951)

Allemand
La Forêt 71600 PARAY LE MONIAL Tél 03.85.81.43.07

1994 HASSEMER Michaël (1960)

Allemand
20 rue de Beauregard 21000 DIJON Tél 03.80.67.49.12

2006, 2008 KERDONCUFF née ROBERT Françoise (1943)

Allemand
6 rue Jeannot 21000 DIJON Tél 03.80.31.83.86 ou 06.81.51.08.22

2007 MEYER Edith (1957)

Allemand

7 rue du temple 52000 CHAUMONT Tél. 03.25.01.13.69

2007 O'SULLIVAN Els (1950)
Néerlandais
8 rue Paul Cazin 71400 AUTUN Tél. 03.85.52.03.87

1975 VIENNOIS Marlène (1947)
Allemand
Le Bourg 71640 SAINT MARTIN SOUS MONTAIGU
Tél 03.85.45.08.34

H.1.5 - Langues romanes : espagnol, italien, portugais, autres langues romanes

1992 CAPELLI Maria (1965)
Roumain
10 rue de la Toison d'Or 21000 DIJON Tél 03.80.56.17.66

1997 CORTES Manuel (1942)
Portugais
200 rue Maréchal Foch 71200 LE CREUSOT Tél 03.85.55.79.86

1991 DA COSTA Ophélie (1942)
Portugais
10 rue du Mail 21240 TALANT Tél 06.63.92.76.24

2003 DIOT née FIRESCU Aurélie (1964)
Roumain - Moldave
Gamay 71200 SAINT SERNIN DU BOIS Tél 03.85.56.08.85

1978 E. SILVA Rosaria (1954)
Portugais
23 B rue du Recteur Marcel Bouchard 21000 DIJON
Tél 06.61.78.55.55

1987 IACUS Anny (1947)
Italien
7 rue de Saint Vallier 52000 CHAMARANDES Tél 03.25.32.15.94

2006, 2008 KERDONCUFF née ROBERT Françoise (1943)
Espagnol
6 rue Jeannot 21000 DIJON Tél 03.80.31.83.86 ou 06.81.51.08.22

- 2001** **MOLIN née DIENER Rosemarie (1941)**
Espagnol
20 B rue Buffon 21000 DIJON Tél 03.80.66.10.32
- 1999** **SAULNIER Florentina (1967)**
Roumain
5 rue Henri Dunant 71100 SAINT REMY Tél 03.85.46.52.26
- 1987** **SERRANO Cyrille (1960)**
Espagnol
25 rue de l'Eglise 21800 NEUILLY LES DIJON Tél 03.80.47.03.75
- 2003** **SIMON née STEFANI Maria (1950)**
Italien
56 rue Albert Camus 21800 CHEVIGNY SAINT SAUVEUR
Tél 03.80.46.11.73
- 2005** **TISON née CRACIUN Adriana (1951)**
Roumain
18 rue de la Manutention 21000 DIJON Tél 03.80.43.53.40

H.1.6 - Langues slaves

- 2005** **BERTRANDO Margarita (1947)**
Russe
11 rueClémentAder 71100 CHALON SUR SAONE Tél.03.85.46.78.37
- 2005** **BARTOLO née FEDOROVA Elena (1973)**
Russe
2 bis rue Henri Perrot 71160 DIGOIN Tél 03.85.53.49.35
- 2008** **BLADIER Lusiane (1980)**
Russe
10 Allée des Pyrénées 21000 DIJON
Tél. 03.80.70.99.31
- 2006, 2008** **COLLET née REHAKOVA Tereza (1977)**
Tchèque
9 rue des Roseaux 21121 MARCILLY SUR TILLE Tél 03.80.95.26.16
- 2006, 2008** **IGNATOVICA Helena (1968)**
Russe - letton
Chez M. Laurent DUPONT 23 A rue En Treppey 21000 DIJON
Tél 03.80.66.63.10
- 2002** **JANJIC-DAMJANAC Véra (1973)**

Serbo-croate
13 Boulevard Trimolet Appt 46 A 21000 DIJON Tél 03.80.44.10.13

-
- 2005** **KANANOVIC Ibrahim (1967)**
Serbo-croate
4 Avenue du Lac Logement 512 Tél.06.73.43.72.42
- 2008** **KRAMER Arnaud (1975)**
Russe
6 Allée MARIE NOEL 21000 DIJON Tél. 03.80.31.87.55
- 2003** **KUNES Ilja (1956)**
Tchèque
62 avenue Victor Hugo 21000 DIJON Tél 03.80.43.44.94
- 2005** **MAIRE née CHAKHLEVITCH Ludmila (1951)**
Russe - biélorusse
6 Chemin de l'Eglantine Bâtiment les Peupliers N° 158
52100 SAINT DIZIER Tél.03.25.56.25.68
- 2005** **MATACIUNAITE-MARTIN Ceslova (1969)**
Lituanien - Russe
164 Quai Lamartine 71000 MACON Tél. 03.85.38.10.50
- 1995** **PAWLOWSKI Judit (1957)**
Hongrois
65 rue Chabot Charny 21000 DIJON Tél 03.80.65.21.65
- 2002** **PICARD.née FRONCZAK Grazyna (1952)**
Polonais
27 Avenue recteur Marcel Bouchard 21640 GILLY LES CITEAUX
Tél 03.80.62.83.89
- 2008** **RAPACKI Eudokia (1977)**
Bulgare et russe
196 rue des Cordiers 71000 MACON
Tél.03.85.38.87.26 ou 06.33.60.11.91
- 2006, 2008** **ROUX née PNIEWSKA Wieslawa Maria (1978)**
Polonais
6 rue du Goujon 21000 DIJON Tél 03.80.72.32.28 ou 06.79.58.80.50
- 2007** **SANKHOROVA Galina (1960)**
Russe
7 Voie Romaine 21490 BRETIGNY Tél. 03.80.35.74.29 ou
06.60.94.80.28

2003 **SKRZYPEK Justyna (1969)**
Polonais - russe
78 chemin du Pré Collet 71850 CHARNAY LES MACON
Tél 03.85.38.19.46

2005 **SOSZKA Barbara (1946)**
Polonais - slovaque - tchèque - russe - ukrainien
11 rue Joseph Desvignes 71150 FONTAINES
Tél.03.85.91.47.16 ou 06.18.00.32.89

1991 **TISSOT Maria (1944)**
Polonais
3 Allée de Calvi 21000 DIJON Tél 06.76.53.97.34

H.2 - Traduction

H.2.1 - Langues anglaise et anglo-saxonne

1986 **BEHIN Janet (1946)**
Anglais
72 avenue Roland Carraz 21300 CHENOVE Tél.03.80.59.97.20

2002 **BILLOT née MEYER Anne (1972)**
Anglais
10 rue Planchotte 52220 LOUZE Tél.03.25.55.57.84

1991 **FLECK Claude (1957)**
Anglais
5 rue de la Côte aux Moines 21240 TALANT Tél.03.80.56.64.45

1985 **HINDLET Daniel (1942)**
Anglais et américain
29 rue Amiral Roussin 21000 DIJON Tél.03.80.30.96.88

2007 **JEAN Emmanuelle (1968)**
Anglais
43 rue C. Colomb 71000 MACON Tél.03.85.32.06.42 ou 06.86.78.57.27

2006, 2008 **KERDONCUFF née ROBERT Françoise (1943)**
Anglais
6 rue Janniot 21000 DIJON Tél.03.80.31.83.86 ou 06.81.51.08.22

1996 **KILICKAYA Sema (1951)**
Anglais
34 Place Aristide Briand 52000 CHAUMONT Tél.03.25.32.63.07

- 2008** **KRAMER Arnaud (1975)**
Anglais
6 Allée MARIE NOEL 21000 DIJON Tél. 03.80.31.87.55
- 2007** **GILBERT née LACROUTE Sylvie (1956)**
Anglais
54 La Fontaine Moreau Sennece les Mâcon 71000 MACON
Tél. 08.71.30.10.39
- 2007** **HARDY née TSAI Marie-Joséphine (1954)**
Anglais
9 Impasse Docteur Robert Gressard 21000 DIJON
Tél. 03.80.43.52.01 ou 08.75.32.05.83
- 1987** **PARISOT Véronique (1960)**
Anglais
3 rue Charles le Téméraire 21800 CHEVIGNY SAINT SAUVEUR
Tél.03.80.46.65.21
- 2008** **RAPACKI Eudokia (1977)**
Anglais
196 rue des Cordiers 71000 MACON
Tél.03.85.38.87.26 ou 06.33.60.11.91

H.2.2 - Langues arabe, chinoise, japonaise, hébraïque et autres domaines linguistiques

- 2008** **BLADIER Lusiane (1980)**
Arménien
10 Allée des Pyrénées 21000 DIJON
Tél. 03.80.70.99.31 ou 06.69.34.25.35
- 2007** **BORRON née CHEN I-Chih (1978)**
Chinois
3 Route d Citeaux 21110 IZEURE Tél. 06.76.03.96.05
- 2006, 2008** **COURTOT Jean-Louis (1968)**
Indonésien
5 rue de la Rigole 21560 ARC SUR TILLE Tél.03.80.37.01.20
- 1991** **DEMIR Mustafa (1953)**
Turque
82 C rue du Faubourg Raines 21000 DIJON Tél.03.80.41.83.61

- 1995 EL BAKKOURI Mohamed (1947)**
Arabe
23 rue d'Alembert 21000 DIJON
Tél.03.80.74.25.18 ou 03.80.74.45.38
- 2006, 2008 EL KRETE née MEFETTAR Jamila (1975)**
Arabe
24 rue Ronde 21800 QUETIGNY Tél.03.80.71.20.54
- 2008 GRIVEAUD Esther Lichin (1967)**
Chinois
3 bis rue de la Glacière 21800 NEUILLY LES DIJON
Tél. 03.80.32.98.12 ou 06.50.17.14.98
- 2007 HARDY née TSAI Marie-Joséphine (1954)**
Chinois
9 Impasse Docteur Robert Gressard 21000 DIJON
Tél. 03.80.43.52.01 ou 08.75.32.05.83
- 2006 KARADAS née VARIN Céline (1972)**
Turque
27 rue des Murgers 21300 CHENOVE Tél 03.80.52.47.34
- 2006, 2008 KARAGUL née UNLU Fatma (1966)**
Turque
220 rue du Beaujolais 71000 MACON Tél.03.85.34.24.91
- 1996 KILICKAYA Sema (1951)**
Turque
34 Place Aristide Briand 52000 CHAUMONT Tél.03.25.32.63.07
- 2007 KRIM née MEKHISSI Badra (1965)**
Arabe
36 rue des Tennis 52100 SAINT DIZIER
Tél. 03.25.05.59.24 ou 06.81.84.13.81
- 1984 MARCELET Merzaka (1952)**
Turque
9 rue Vauban 21000 DIJON Tél.03.80.49.89.23
- 2006, 2008 MEURIOT née CHIANG Jo-Lan Isabelle (1970)**
Chinois
3 A Boulevard du Castel 21000 DIJON
Tél.03.80.43.02.82 ou 06.71.21.87.62

2006, 2008 OULTACHE née LOUHADE Fatima (1964)

Arabe

18 Boulevard de Lattre de Tassigny 21300 CHENOVE
Tél.06.70.64.98.37

1988 PAHLAVAN Amir (1947)

Persan

14 avenue Edouard Belin 21000 DIJON Tél.03.80.41.47.27

2006, 2008 PY née IIMURA Reiko (1973)

Japonais

9 A rue Pierre Boisson 21000 DIJON
Tél.03.80.45.25.32 ou 06.65.40.69.53

1995 SAGADEVAN Pierre (1957)

Tamoul

41 rue du Fort de la Motte Giron 21000 DIJON Tél.06.81.34.41.06

2006, 2008 STEFANOVIC Violette (1961)

Turque

6 Bis rue de la Canivolle 71880 CHATENOY LE ROYAL
Tél.03.85.87.92.76

2005 VARDANYAN Manon (1974)

Arménien

10 Boulevard Rembrandt 21000 DIJON Tél.06.85.75.59.35

H.2.3 - Langues française et dialectes

H.2.4 - Langues germaniques et scandinaves

1990 BARRIERE Marjon (1958)

Néerlandais

9 rue de Bellevue 21240 TALANT Tél 03.80.57.63.96

1997 BECKERS Grégor (1946)

Allemand

Les Allogniers 71960 La Roche Vineuse Tél fax 03.85.20.16.92

1996 BONNIAUD Claude (1951)

Allemand

La Forêt 71600 PARAY LE MONIAL Tél 03.85.81.43.07

1994 HASSEMER Michaël (1960)

Allemand

20 rue de Beauregard 21000 DIJON Tél 03.80.67.49.12

2006, 2008 KERDONCUFF née ROBERT Françoise (1943)

Allemand

6 rue Jeannot 21000 DIJON Tél 03.80.31.83.86 ou 06.81.51.08.22

2007 MEYER Edith (1957)

Allemand

7 rue du temple 52000 CHAUMONT Tél. 03.25.01.13.69

2007 O'SULLIVANμ Els (1950)

Néerlandais

8 rue Paul Cazin 71400 AUTUN Tél. 03.85.52.03.87

1975 VIENNOIS Marlène (1947)

Allemand

Le Bourg 71640 SAINT MARTIN SOUS MONTAIGU
Tél 03.85.45.08.34

H.2.5 - Langues romanes : espagnol, italien, portugais, autres langues romanes

1992 CAPELLI Maria (1965)

Roumain

10 rue de la Toison d'Or 21000 DIJON Tél 03.80.56.17.66

1997 CORTES Manuel (1942)

Portugais

200 rue Maréchal Foch 71200 LE CREUSOT Tél 03.85.55.79.86

1991 DA COSTA Ophélie (1942)

Portugais

10 rue du Mail 21240 TALANT Tél 06.63.92.76.24

2003 DIOT née FIRESCU Aurélie (1964)

Roumain - Moldave

Gamay 71200 SAINT SERNIN DU BOIS Tél 03.85.56.08.85

1978 E. SILVA Rosaria (1954)

Portugais

23 B rue du Recteur Marcel Bouchard 21000 DIJON
Tél 06.61.78.55.55

1987 IACUS Anny (1947)

Italien

7 rue de Saint Vallier 52000 CHAMARANDES Tél 03.25.32.15.94

2006, 2008 KERDONCUFF née ROBERT Françoise (1943)

Espagnol

6 rue Jeannot 21000 DIJON Tél 03.80.31.83.86 ou 06.81.51.08.22

2001 MOLIN née DIENER Rosemarie (1941)

Espagnol

20 B rue Buffon 21000 DIJON Tél 03.80.66.10.32

1999 SAULNIER Florentina (1967)

Roumain

5 rue Henri Dunant 71100 SAIN REMY Tél 03.85.46.52.26

1987 SERRANO Cyrille (1960)

Espagnol

25 rue de l'Eglise 21800 NEUILLY LES DIJON Tél 03.80.47.03.75

2006 SIMON née STEFANI Maria (1950)

Italien

56 rue Albert Camus 21800 CHEVIGNY SAINT SAUVEUR
Tél 03.80.46.11.73

H.2.6 - Langues slaves

2008 BLADIER Lusiane (1980)

Russe

10 Allée des Pyrénées 21000 DIJON

Tél. 03.80.70.99.31

2006, 2008 COLLET née REHAKOVA Tereza (1977)

Tchèque

9 rue des Roseaux 21121 MARCILLY SUR TILLE Tél 03.80.95.26.16

2006, 2008 IGNATOVICA Helena (1968)

Russe - letton

Chez M. Laurent DUPONT 23 A rue En Treppey 21000 DIJON

Tél 03.80.66.63.10

2002 JANJIC-DAMJANAC Véra (1973)

Serbo-croate

13 Boulevard Trimolet Appt 46 A 21000 DIJON Tél 03.80.44.10.13

2005 KANANOVIC Ibrahim (1967)

Serbo-croate

4 Avenue du Lac Logement 512 Tél.06.73.43.72.42

2008 KRAMER Arnaud (1975)

Russe

6 Allée MARIE NOEL 21000 DIJON Tél. 03.80.31.87.55

2003

KUNES Ilja (1956)

Tchèque

62 Avenue Victor Hugo 21000 DIJON Tél 03.80.43.44.94

2007

MAJOR Zinaïda (1950)

Russe

47 bis rue du Faubourg Raines 21000 DIJON Tél. 03.80.41.21.87

1995

PAWLOWSKI Judit (1957)

Hongrois

65 rue Chabot Charny 21000 DIJON Tél 03.80.65.21.65

2008

RAPACKI Eudokia (1977)

Bulgare et russe

196 rue des Cordiers 71000 MACON

Tél.03.85.38.87.26 ou 06.33.60.11.91

2006, 2008 ROUX née PNIEWSKA Wieslawa Maria (1978)

Polonais

6 rue du Goujon 21000 DIJON Tél 03.80.72.32.28 ou 06.79.58.80.50

2007

SANKHOROVA Galina (1960)

Russe

7 Voie Romaine 21490 BRETIGNY Tél. 03.80.35.74.29 ou
06.60.94.80.28

2003

SKRZYPEK Justyna (1969)

Polonais - russe

78 Chemin du Pré Collet 71850 CHARNAY LES MACON

Tél 03.85.38.19.46

2005

SOSZKA Barbara (1946)

Polonais - slovaque - tchèque - russe - ukrainien

11 rue Joseph Desvignes 71150 FONTAINES

Tél. 03.85.91.47.16 ou 06.18.00.32.89

1991

TISSOT Maria (1944)

Polonais

3 Allée de Calvi 21000 DIJON Tél 06.76.53.97.34

H.3 - Langues des signes et langage parlé complété

H.3.1 - Langue des signes française

2006, 2008 PEUCH née BOUJUAU Christine (1961)

1 rue de Beaune 21700 MEUILLEY Tél 06.12.69.04.46

H.3.2 - Langage parlé complété